

2016/2017 學年研究生獎學金申請

申請人可於研究生資助發放技術委員會的網上系統直接填寫申請表後，列印及簽署，並連同其他申請文件交到大學生中心（地址：澳門荷蘭園大馬路 68-B 號華昌大廈地下 B 座）。

CANDIDATURA A BOLSA DE MÉRITO PARA ESTUDOS PÓS-GRADUADOS DO ANO ACADÉMICO DE 2016/2017

Os candidatos a bolsas de mérito para estudos pós-graduados podem preencher o boletim de candidatura on-line. Este boletim, depois de preenchido, deve ser impresso e assinado, para ser entregue, juntamente com outros documentos necessários, no Centro dos Estudantes do Ensino Superior (Endereço: Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.º 68-B, Edifício Va Cheong, r/c B, Macau).

澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

研究生資助發放技術委員會

Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados

研究生獎學金申請表**BOLETIM PARA CANDIDATURA A BOLSA DE MÉRITO PARA ESTUDOS PÓS-GRADUADOS**

本欄由高等教育輔助辦公室填寫

A preencher pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

申請編號

N.º de Candidatura

學年

Ano lectivo de

1. 申請獎學金類別
TIPO DE BOLSA
- 1.1 博士學位課程
Curso de doutoramento
- 1.2 碩博連讀的博士學位課程
Curso integrado de mestrado e doutoramento
- 1.3 碩士學位課程
Curso de mestrado
- 1.4 學碩連讀的碩士學位課程
Curso integrado de licenciatura e mestrado

2. 個人資料
IDENTIFICAÇÃO PESSOAL

- 2.1 姓名(請按身份證填寫)
Nome (preencha conforme o B.I.)

中文

Chinês _____

外文或譯音

Estrangeira ou
romanizado _____

- 2.2 澳門永久性居民身份證編號
BIRPM N.º _____

- 2.3 出生日期(日/月/年)
Data de nascimento
(dia/mês/ano) _____

- 2.4 性別
Sexo _____

- 2.5 本澳地址
Endereço em Macau _____

- 2.6 電話(住宅) (手提電話)
Telefone (Casa) _____ (Telemóvel) _____

- 2.7 電子郵箱
Correio
electrónico _____

3. 學歷及學業成績
HABILITAÇÕES E CLASSIFICAÇÕES ACADÉMICAS

- 3.1 畢業院校及專業
Nome das instituições do ensino superior da graduação e da especialidade

學士

院校

Licenciatura Instituição do ensino superior _____

所在地

País/Região _____

學位及專業名稱

Designação do grau académico
e da especialização _____

畢業時間(月/年)

Fim do curso
(mês/ano) _____學科分類
Ramo de
Ciência 人文學科和藝術
Ciências Humanas
e Artes 工程
Engenharia 社會科學、商業和法律
Ciências Sociais, Comércio e
Direito 科學
Ciências 個人服務
Serviço de
Pessoal 教育和社會福利
Educação e Acção
Social 衛生
Saúde

碩士

院校

Mestrado Instituição do ensino superior _____

所在地

País/Região _____

學位及專業名稱

Designação do grau académico
e da especialização _____

畢業時間(月/年)

Fim do curso
(mês/ano) _____

- 學科分類
Ramo de
Ciência
- 人文學科和藝術
Ciências Humanas
e Artes
- 工程
Engenharia
- 社會科學、商業和法律
Ciências Sociais, Comércio e
Direito
- 科學
Ciências
- 個人服務
Serviço de
Pessoal
- 教育和社會福利
Educação e Acção
Social
- 衛生
Saúde

3.2 學業平均成績
Média escolar

	學業平均成績 Média escolar		
學士 Licenciatura	分 (pontuação)	分制 (sistema de pontuação)	及格分數線 (mínimo de aproveitamento)
碩士 Mestrado	分 (pontuação)	分制 (sistema de pontuação)	及格分數線 (mínimo de aproveitamento)

4. 申請獎學金的修讀課程資料

DADOS DO CURSO REFERENTE À CANDIDATURA DE BOLSAS DE MÉRITO

4.1 院校名稱

Nome das instituições do ensino superior

中文(如適用)

Chinês (caso aplicável)

外文

estrangeira

4.2 所在國家或地區

País/Local do estabelecimento de ensino

4.3 課程名稱

Nome do curso

4.4 研究課題 (只適用於博士學位課程)

Tema da investigação (aplicável apenas aos cursos de doutoramento)

4.5 是否須提交畢業論文?

É Obrigatório a apresentação de dissertação?

是
Sim

否
Não

4.6 最短修讀年期

Duração mínima
do curso

4.7 開課日期 (月/年)

Data de início do
curso (mês/ano)

4.8 完成課程日期 (月/年)

Data de conclusão
do curso (mês/ano)

4.9 課程類別

Tipo de curso

全日制

Tempo inteiro

兼讀制

Tempo parcial

4.10 學科分類

Ramo de Ciência

人文學科和藝術
Ciências Humanas e
Artes

工程
Engenharia

社會科學、商業和法律
Ciências Sociais, Comércio e
Direito

科學
Ciência

個人服務
Serviço de
Pessoal

教育和社會福利*
Educação e Acção
Social

衛生
Saúde

*社會工作局將於2016/2017學年為修讀“社會工作”、“社會保障”、“社會福利”等範疇的碩士學位課程得分最高者，額外頒發1個名額的獎學金。本委員會在完成研究生獎學金申請者在學科分類“教育和社會福利”的評分後，將相關資料轉交社會工作局確認，以發放獎學金，當中涉及的領獎、續期及履行義務等手續將由高等教育輔助辦公室按規章跟進。

本人知悉並同意申領社會工作局發放的獎學金。 本人只申領本委員會發放的獎學金。

* O Instituto de Acção Social vai atribuir, em exclusivo, uma bolsa de mérito ao estudante que obtenha maior classificação no curso de mestrado em “Serviço Social, Segurança Social” ou “Acção Social”, ou, em outras áreas especializadas relacionadas, no ano lectivo de 2016/2017. Depois de ter concluído a avaliação dos requerentes das bolsas, segundo a classificação do ramo das ciências de “Educação e Bem-estar Social”, a Comissão vai transferir, posteriormente, os respectivos dados para o Instituto de Acção Social para confirmar e atribuir a bolsa. Para os devidos efeitos, o processo da aceitação das bolsas, renovação das bolsas e cumprimento das obrigações, dos bolseiros, será realizado pelo GAES, de acordo com o Regulamento.

Tomei conhecimento e concordo com a candidatura da bolsa atribuída pelo IAS.

Vou apenas candidatar-me às bolsas atribuídas pela Comissão.

5. 專業履歷

PROFISSIONAL

5.1 現職工作機構

Empresa onde trabalha _____

(如非在職人士，請填報就讀的院校)

(Para as pessoas não trabalhadoras, é favor, preencher o nome da instituição do ensino superior)

5.2 職位

Cargo _____

(如非在職人士，請填報為學生)

(Para não trabalhadores, por favor, preencha o “Estudante” neste item)

5.3 與現修讀課程相關且達一年或以上的工作經驗

A experiência profissional (um ano ou mais) tem a ver com o curso a frequentar actualmente?

有 (請選列三項，並提交證明文件)

Sim (Preencha os três itens seguintes e apresente os respectivos documentos comprovativos)

工作年期 Número de ano(s) de trabalho	工作範疇 Conteúdo funcional	工作機構 Entidade

沒有
Não

5.4 曾公開發表與現修讀課程和研究方向相關的(中/外文) 研究論文或文章

Tem trabalhos de estudo ou artigos publicados (em chinês ou língua estrangeira), sobre o curso a frequentar e a área de estudo?

有 (請選列三篇，並提交已刊登/發佈的論文或文章)

Sim (Preencha os três itens seguintes e apresente os trabalhos de estudo ou artigos, publicados/divulgados)

發表時間 Data da publicação	論文或文章題目 Tema do trabalho ou texto	發表刊物名稱及期數 / 研討會及舉辦機構 Nome e número da publicação (onde foi divulgado o trabalho) / Conferência e entidade organizadora

沒有
Não

5.5 參與和現修讀課程相關的研究項目或活動 (比賽、演出、展覽)

Participou em projectos de investigação ou actividades (concurso, apresentação, exibição) relacionados com o curso que frequenta?

有 (請選列三項，並提交證明文件或由有關研究單位或研究項目負責人發出的聲明書)

Sim (Preencha os três itens seguintes e apresente os documentos comprovativos ou as declarações emitidas pela entidade de investigação ou pelo responsável do projecto)

參與時間 Período de participação	研究項目或活動主題 Tema da investigação ou actividade	研究項目或活動所屬機構 Entidade a que pertence

沒有
Não

5.6 曾獲與現修讀課程相關的研究獎項

Obteve prémios de investigação em áreas relacionadas com o curso que frequenta ou a área de estudo?

有 (請選列三項，並提交證明文件)

Sim (Preencha os três itens seguintes e apresente os respectivos documentos comprovativos)

獲獎時間 Data em que obteve o prémio	獎項名稱 Nome do prémio	頒獎機構 Entidade que atribuiu o prémio

沒有
Não

6. 現領有其他獎學金、助學金或津貼？

ESTÁ A RECEBER OUTRAS BOLSAS DE MÉRITO, BOLSAS DE ESTUDO OU SUBSÍDIOS?

有

Sim

獎學金、助學金或津貼名稱 Designação de bolsas de mérito / bolsas de estudo / subsídios	資助機構 Entidade de concessão	全年總金額 (澳門幣) Montante anual (MOP)

沒有
Não

7. 其他有助申請之資料 (如有需要，可另紙書寫)

OUTRAS INFORMAÇÕES QUE O(A) CANDIDATO(A) JULGUE SER UTÍLIS PARA A ANÁLISE DA CANDIDATURA (Se for necessário, pode utilizar folhas suplementares)

8. 遞交文件 (請以"✓"指明遞交之文件，遞交時請按以下次序排列文件)

有關證明文件可遞交正本或鑑證本（澳門永久性居民身份證除外），如交影印本，須帶備正本予高教辦人員核對，核對後發回正本。

DOCUMENTOS ENTREGUES (É necessário pôr o sinal "✓" e apresentar os documentos por ordem)

O(A) candidato(a) pode apresentar o original ou fotocópia autenticada dos documentos comprovativos (excepto o Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau). No caso de entregar fotocópia, é necessário apresentar o original para que os trabalhadores do GAES possam verificar conformidade dos documentos, sendo devolvido o original ao interessado.

- | | | |
|--|--|---|
| 8.1 <input type="checkbox"/> 申請表
Boletim | 8.6 <input type="checkbox"/> 課程簡介
Plano de estudo | 8.11 <input type="checkbox"/> 論文或文章
Dissertação ou texto |
| 8.2 <input type="checkbox"/> 澳門永久性居民身份證
影印本
Fotocópia do BIRPM | 8.7 <input type="checkbox"/> 兩封推薦信
Duas cartas de referências | 8.12 <input type="checkbox"/> 參與研究項目或活動的
證明文件
Documento comprovativo da participação nos projectos de investigação ou actividades |
| 8.3 <input type="checkbox"/> 學士畢業證明文件及
成績表
Documentos comprovativos da graduação e certificado das notas de Licenciatura | 8.8 <input type="checkbox"/> 研究計劃(只適用於博士
學位課程)
Plano de trabalho (caso aplicável só em cursos de doutoramento) | 8.13 <input type="checkbox"/> 研究獎項證明
Prova do prémio de investigação |
| 8.4 <input type="checkbox"/> 碩士畢業證明文件及
成績表
Documentos comprovativos da graduação e certificado das notas de Mestrado | 8.9 <input type="checkbox"/> 個人履歷
Curriculum Vitae | 8.14 <input type="checkbox"/> 其他(請指明)
Outro (especifique) _____ |
| 8.5 <input type="checkbox"/> 報名證明文件 /
錄取通知書 /
在學證明文件
Documento comprovativo da inscrição / admissão / frequência | 8.10 <input type="checkbox"/> 工作證明
Certificado de emprego | |

注意 Atenção:

1. 提交申請表示申請人明白和接受《研究生獎學金發放規章》所載之義務及責任，以及同意本人向研究生資助發放技術委員會提交的畢業論文於高等教育輔助辦公室用作存檔及公開查閱之用。

A apresentação a concurso da atribuição das bolsas concedidas através do "Regulamento de Concessão de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados" pressupõe o conhecimento e aceitação de todos os deveres e obrigações contidos neste regulamento e a aceitação do depósito, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para acesso público à dissertação ou tese final, a ser fornecida pelo próprio à Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados.

2. 提供虛假資料或聲明除導致獎金被撤銷及即時退還已收取的款項外，還必須承擔法律責任。

A prestação de falsas informações e declarações implica, para além do cancelamento das bolsas concedidas e da reposição imediata das já recebidas, a assunção das respectivas responsabilidades legais.

個人資料收集聲明：

Declaração sobre a recolha de dados pessoais:

1. 個人資料的核實：高等教育輔助辦公室根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定，可採用包括資料互聯在內的任何方式，核實其認為需要的相關人士個人資料；
Verificação de dados pessoais: O Gabinete de Apoio ao Ensino Superior pode recorrer a qualquer meio de confirmação de dados pessoais dos interessados, que se considerem necessários, incluindo a interconexão de dados, nos termos do disposto na Lei n.º 8/2005, Lei da Protecção de Dados Pessoais;
2. 資料當事人亦可根據《個人資料保護法》的規定，查閱其個人資料狀況；
Os titulares dos dados podem consultar sobre a situação dos dados, nos termos do disposto na Lei da Protecção de Dados Pessoais;
3. 獎學金申請人提供的個人資料及報名資料受《個人資料保護法》的保護與規範，其提交本申請表，表示其本人同意所填各項資料，高等教育輔助辦公室得蒐集、電腦處理及利用，以作為獎學金甄選事宜之用，並得日後為統計、分析的目的使用上述資料；
Os dados pessoais e os dados prestados pelos requerentes do pedido para a bolsa de mérito são protegidos e regulamentados pela Lei da Protecção de Dados Pessoais. A entrega do presente boletim implica o consentimento, para o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior utilizar os dados prestados na recolha, no tratamento informático e na utilização destinados para os efeitos da selecção da bolsa de mérito e, posteriormente utilizar aqueles dados para efeitos estatísticos e análises futuras;
4. 須注意有關的資料（包括個人資料）在公開網絡上傳送存在一定的風險，有可能被未經許可的第三者查閱和使用。
Devem ter em consideração de que o carregamento dos respectivos dados (incluindo dados pessoais) nas redes abertas possui um certo nível de risco, com a possibilidade de estes serem consultados e utilizados pelos terceiros, sem a devida autorização.
 本人同意接收由高等教育輔助辦公室或隸屬於其的第三者或次合同人發放的資訊和進行查詢；
 O próprio consente na recepção de informações divulgadas pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior ou por terceiro sob a sua autoridade ou subcontratante, bem como a realização de consultas efectuadas pelos mesmos;

日期：

Data

____ / ____ / ____
日 Dia / 月 Mês / 年 Ano

申請人簽名

Assinatura do(a) candidato(a)
(須與澳門永久性居民身份證的簽署相同)
(Igual à do BIRPM)

附件：填表注意事項

1. 申請表中第 3.2 項“學業平均成績”為畢業總平均成績（或已取得成績的各科總平均成績），以學校成績表為準。如學校發出的成績表不包括該項內容，須按以下公式計算：

$$\text{學業平均成績} = \frac{\sum (\text{單科成績} \times \text{單科學分或學時})}{\text{總學分或總學時}}$$

填寫“學業平均成績”時須說明分制（例如：100 分制或 20 分制）和及格分數線（例如：60 分或 10 分）。

2. 申請表中第 4.6 項“最短修讀年期”及第 4.8 項“完成課程日期（月/年）”是指學校課程簡介或有關文件中規定該課程的最短修讀年期及最快完成課程的時間。例如某課程於 2016 年 9 月 1 日開課，學制 1 至 3 年，即最短修讀年期應為 1 年，而完成課程時間應為 2017 年 9 月 1 日前。
3. 申請表中第 3.1 項和第 4.10 項“學科分類”欄，申請者對應課程進行分類（須自行決定選取一類）。

（完）

Anexo: Notas de orientação para o preenchimento de boletim

1. O ponto 3.2 “Média da classificação académica” do boletim de candidatura, refere-se ao total da média da classificação académica de graduação (ou seja, o total da média da classificação de todas as disciplinas concluídas), prevalecendo a constante do certificado das notas emitido pelo estabelecimento de ensino. Se o certificado das notas, não tiver a referida média, devem-se efectuar os cálculos de acordo com a seguinte fórmula:

$$\text{Média da classificação académica} = \frac{\sum (\text{Pontuação de cada disciplina} \times \text{Unidades de crédito de cada disciplina ou horas lectivas})}{\text{Total de unidades de crédito ou Total de horas lectivas}}$$

No momento do preenchimento da “Média da classificação académica”, deve mencionar-se o sistema de pontuação e o mínimo de aproveitamento, tais como: o sistema de pontuação percentual ou na escala de 100 a 20 sendo o mínimo de aproveitamento de 60 ou de 10, conforme o sistema de pontuação escolhido.

2. Entende-se que, a “Duração mínima do curso”, do ponto 4.6 e a “Data de conclusão do curso (mês/ano)”, do ponto 4.8, do boletim de candidatura, é a duração mínima do curso e o tempo mais curto para a conclusão do curso, constantes do plano de estudos ou previstos no respectivo documento. Por exemplo, se um determinado curso, tem duração de 1 a 3 anos, com início no dia 1 de Setembro de 2016, e o tempo mais curto de frequência é de um ano, então, o curso deve ser concluído antes de 1 de Setembro de 2017.
3. Para os pontos 3.1 e 4.10 sobre o “Ramo de Ciência”, os candidatos devem efectuar a respectiva classificação para os cursos (deve decidir, por si próprio, como preencher o item.)

(Fim)